

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 1 od 10

### ODDELEK 1: Identifikacija snovi/zmesi in družbe/podjetja

#### 1.1 Identifikator izdelka

PU140

#### Druga trgovska imena

PU 140

UFI:

VS00-Q0YK-J00E-SWUQ

#### 1.2 Pomembne identificirane uporabe snovi ali zmesi in odsvetovane uporabe

##### Uporaba snovi/zmesi

Barve in laki

#### 1.3 Podrobnosti o dobavitelju varnostnega lista

Ime podjetja:

Hottinger Brüel & Kjaer

Ulica:

Im Tiefen See 45

Kraj:

D-64293 Darmstadt

Telefon:

+49 (0)6151 803-0

Internet:

www.hbm.com

Prodočje/oddelek za  
informacije:

+49(0)6131 19240 support@hbm.com

#### 1.4 Telefonska številka za nujne

+ 386 1 8888016

#### primere:

### ODDELEK 2: Določitev nevarnosti

#### 2.1 Razvrstitev snovi ali zmesi

##### Uredbo (ES) št. 1272/2008

Flam. Liq. 3; H226

Carc. 1B; H350

Besedilo H stavkov: glej ODDELEK 16.

#### 2.2 Elementi etikete

##### Uredbo (ES) št. 1272/2008

##### Snovi zapisane na etiketi

butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime

##### Opozorilna beseda:

Nearno

##### Piktogrami:



##### Stavki o nevarnosti

H226

Vnetljiva tekočina in hlapi.

H350

Lahko povzroči raka.

##### Previdnostni stavki

P201

Pred uporabo pridobiti posebna navodila.

P210

Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga.  
Kajenje prepovedano.

P280

Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščito za oči/zaščito za obraz/opremo za  
varovanje sluha.

##### Izjemno označevanje posebnih zmesi

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 2 od 10

EUH208 Vsebuje butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime, Cobaltoctoat.  
Lahko povzroči alergijski odziv.  
Le za poklicno uporabo.  
Samo za poklicne uporabnike.

**Označevanje pakirancev, katerih vsebina ne presega 125 m**

**Opozorilna beseda:** Nevarno

**Piktogrami:**



**Stavki o nevarnosti**

H350

**Previdnostni stavki**

P201-P280

### 2.3 Druge nevarnosti

Na voljo ni nobenih informacij.

## ODDELEK 3: Sestava/podatki o sestavinah

### 3.2 Zmesi

**Nevarne sestavine**

Št. CAS	Sestavina	Delež		
	Št. ES	Indeks št.	Št. REACH	
	Razvrstitev po GHS			
90622-57-4	Isoparaffinische Kohlenwasserstoff (Alkane, C9-12-iso-)			25 - 50 %
	292-459-0			
96-29-7	butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime			< 1 %
	202-496-6	616-014-00-0		
	Carc. 1B, Acute Tox. 3, Acute Tox. 4, Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1, STOT SE 1, STOT SE 3, STOT RE 2; H350 H301 H312 H315 H318 H317 H370 H336 H373			
136-52-7	Cobaltoctoat			< 0,25 %
	205-250-6			
	Eye Irrit. 2, Skin Sens. 1, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 3; H319 H317 H400 H412			

Besedilo H in EUH stavkov: glej oddelek 16.

**Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE**

Št. CAS	Št. ES	Sestavina	Delež
		Posebne mejne konc., M-faktorji in ATE	
90622-57-4	292-459-0	Isoparaffinische Kohlenwasserstoff (Alkane, C9-12-iso-)	25 - 50 %
		oralni: LD50 = >10000 mg/kg	
96-29-7	202-496-6	butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime	< 1 %
		kožni: ATE 1100 mg/kg; oralni: ATE 100 mg/kg	

## ODDELEK 4: Ukrepi za prvo pomoč

### 4.1 Opis ukrepov za prvo pomoč

**Splošni napotki**

Ponesrečenca odvesti iz območja nevarnosti in ga poleči. Če je oseba nezavestna in je dihanje v redu, jo namestite v položaj za nezavestnega in poiščite medicinsko pomoč. Oseba, ki nudi prvo pomoč: Paziti na

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 3 od 10

samozaščito!

### Pri vdihavanju

Skrbeti za sveži zrak. Pri draženju dihalnih poti obiskati zdravnika.

### Pri stiku s kožo

Ob stiku s kožo takoj izprati z obilo voda in milo. Onesnažena, prepojena oblačila takoj slecite. V primeru dražanja kože obiskati zdravnika.

### Pri stiku z očmi

Pri stiku z očmi ob odprtih vekah 10 do 15 minut izpirajte pod tekočo vodo ter poiščite zdravniško pomoč.

### Pri zaužitju

Pri zaužitju spirati usta z vodo (samo ce je oseba pri zavesti). Po zaužitju ne izzivati bruhanja: takoj poiskati zdravniško pomoč in pokazati embalažo ali etiketo.

### 4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, akutni in zapozneli

Na voljo ni nobenih informacij.

### 4.3 Navedba kakršne koli takojšnje medicinske oskrbe in posebnega zdravljenja

Na voljo ni nobenih informacij.

## ODDELEK 5: Protipožarni ukrepi

### 5.1 Sredstva za gašenje

#### Ustrezna sredstva za gašenje

Curek pršee vode, Sredstvo za suho gašenje, Pena

#### Neustrezna sredstva za gašenje

Močni vodni curek

### 5.2 Posebne nevarnosti v zvezi s snovjo ali zmesjo

Kontaminirano vodo za gašenje zbirati ločeno. Ne dovoliti, da pride v kanalizacijo ali vodovje.

### 5.3 Nasvet za gasilce

Uporabiti zaščitni dihalni aparat, ki ni odvisen od zraka v okolju, in nositi zaščitno oblačilo za kemikalije.

Ukrepe pri gašenju prilagoditi okolju.

### Dodatni napotki

Zaradi zaščite ljudi in zaradi ohlavitve posod v nevarnem območju uporabiti vodne brizgalke. Pline/hlape/meglo zbijati navzdol z vodnim curkom. Kontaminirano vodo za gašenje zbirati ločeno. Ne dovoliti, da pride v kanalizacijo ali vodovje.

## ODDELEK 6: Ukrepi o nenamernih izpustih

### 6.1 Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in postopki v sili

#### Splošni napotki

Plina/hlapov/aerosol ne vdihavati.

Poskrbite za zadostno prezračenje in lokalno odsesavanje na kritičnih točkah.

Če ukrepi za odsesavanje ali zračenje niso možni ali ne zadostujejo, je potrebno nositi zaščitno dihalno masko.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

Osebna zaščitna oprema: glej oddelek 8

#### Za neizučeno osebje

Ljudi spraviti na varno.

#### Za reševalce

Oseba, ki nudi prvo pomoč: Paziti na samozaščito!

### 6.2 Okoljevarstveni ukrepi

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

Ne dopustiti, da se proizvod nekontrolirano vnaša v okolje.

### 6.3 Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 4 od 10

### Za čiščenje

Pobrati s pomočjo materiala, ki veže tekočino (pesek, diatomejska prst, vezivo za kisline, univerzalno vezivo).  
Mehanično zbrati in v primernih posodah in odpeljati na odlagališče odpadnih snovi.

### 6.4 Sklizevanje na druge oddelke

Varna uporaba: glej oddelek 7  
Uporabljati osebno zaščitno opremo (glej oddelek 8).  
Odstranitev: glej oddelek 13

## ODDELEK 7: Ravnanje in skladiščenje

### 7.1 Varnostni ukrepi za varno ravnanje

#### Navodilo za varno rokovanje

Če lokalno odsesavanje ni možno ali če je nezadostno, je priporočljivo zagotoviti dobro prezračevanje delovnega območja.

#### Navodila za varstvo pred požarom in eksplozijo

Potrebni niso nobeni posebni tehnični zaščitni ukrepi.

#### Dodatni napotki

Uporabljati osebno zaščitno opremo (glej oddelek 8). Ne izprazniti v kanalizacijo. Na delovnem mestu je prepovedano jesti, piti, kaditi, njuhati.

### 7.2 Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostjo

#### Zahteva po skladiščnih prostorih in posodah

Rezervoar hraniti dobro zaprt v hladnem, dobro zračnem prostoru.

#### Nadaljnje informacije o pogojih skladiščenja

Na voljo ni nobenih informacij.

## ODDELEK 8: Nadzor izpostavljenosti/osebna zaščita

### 8.1 Parametri nadzora

#### Kontrolni parametri

Št. CAS	Snov	ppm	mg/m <sup>3</sup>	vl/m <sup>3</sup>	Kategorija	Izvora
96-29-7	Butanonoksim	0,3	1		8 ur	
		2,4	8		KTV	

### 8.2 Nadzor izpostavljenosti



#### Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor

Pri odprti uporabi po možnosti uporabiti tudi naprave z lokalnim odsesavanjem.  
Če lokalno odsesavanje ni možno ali če je nezadostno, je priporočljivo zagotoviti dobro prezračevanje delovnega območja.

#### Splošni varnostni in sanitarni ukrepi

Med uporabo ne jesti in ne piti. Ne vdihavati plina/dima/hlapov/meglice.  
Ob stiku s kožo takoj sleci onesaženo, napojeno obleko in nemudoma sprati z veliko vode in milom. Nositi primerno zaščitno obleko, zaščitne rokavice in zaščito za oči/obraz.  
Izdelajte in upoštevajte načrt za zaščito kože!

#### Zaščito za oči/obraz

Nositi zaščito za oči/obraz.

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 5 od 10

### Zaščita rok

Pri rokovanju s kemikalijami se sme nositi le zaščitne rokavice z oznako CE vključno s štirimestno kontrolno številko. EN ISO 374

Rokavice, odporne na kemikalije je treba glede na izvedbo izbrati v odvisnosti od koncentracije in količine nevarne snovi na delovnem mestu.

Debelina materiala za rokavice:  $\geq 0,7\text{mm}$

Ustrezni tip rokavic NBR (Nitrilni kavčuk)

Čas prodora:  $>480\text{ min}$

Proporočljivo se je pri prodajalcu informirati o kemični obstojnosti zgoraj omenjenih zaščitnih rokavic za posebne namene.

### Zaščita kože

Uporabljena delovna obleka naj se ne nosi izven delovnega območja. Ločeno shranjevanje delovne obleke.

### Zaščita dihal

Če ukrepi za odesavanje ali zračenje niso možni ali ne zadostujejo, je potrebno nositi zaščitno dihalno masko.

Filtrirna naprava (cela maska ali garnitura z ustnikom) s filtrom: a

### Nadzor izpostavljenosti okolja

Ne dopustiti, da pride v kanalizacijo ali vodotoke.

## ODDELEK 9: Fizikalne in kemijske lastnosti

### 9.1 Podatki o osnovnih fizikalnih in kemijskih lastnostih

Agregatno stanje:	Tekoč	
Barva:	prozoren	
Vonj:	Topila	
pH:		ni določeno

#### Sprememba stanja

Tališče/ledišče:		ni določeno
Vrelišče ali začetno vrelišče in območje vrelišča:		150 °C
Sublimacijska temperatura:		ni določeno
Zmehčišče:		ni določeno
Točka tečenja:		ni določeno
ni določeno:		
Plamenišče:		46 °C
Nadaljnja gorljivost:	Ni razpoložljivih podatkov	

#### Vnetljivost

Trden/tekoč:		ni določeno
--------------	--	-------------

#### Eksplozivne lastnosti

ni določeno

Meje eksplozivnosti-spodnja:		0,6 vol. %
Meje eksplozivnosti-zgornja:		7 vol. %
Temperatura samovžiga:		230 °C

#### Temperatura samovžiga

Trdne snovi:		ni določeno
Plin:		ni določeno
Temperatura razpadanja:		ni določeno

#### Oksidativne lastnosti

ni določeno

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 6 od 10

Parni tlak: (pri 20 °C)	< 1 hPa
Parni tlak:	ni določeno
Gostota:	ni določeno
Nasipna teža:	ni določeno
Topnost v vodi:	ni določeno
<b>Topnost v drugih topilih</b> ni določeno	
Porazdelitveni koeficient n-oktanol/voda:	ni določeno
Dinamična viskoznost:	ni določeno
Kinematična viskoznost:	ni določeno
Iztočni čas:	ni določeno
Relativna parna gostota:	ni določeno
Relativna hitrost izparevanja:	ni določeno
Test separacije topila:	ni določeno
Vsebnost topila:	51 %

### **9.2 Drugi podatki**

Vsebnost trdnih delov:	0,25 %
Na voljo ni nobenih informacij.	

## **ODDELEK 10: Obstojnost in reaktivnost**

### **10.1 Reaktivnost**

Na voljo ni nobenih informacij.

### **10.2 Kemijska stabilnost**

Snov je kemično stabilna pod priporočenimi pogoji skladiščenja, uporabe in temperature.

### **10.3 Možnost poteka nevarnih reakcij**

Pri ravnanju v skladu z namenom in skladiščenju ne pride do nevarnih reakcij.

### **10.4 Pogoji, ki se jim je treba izogniti**

Na voljo ni nobenih informacij.

### **10.5 Nezdružljivi materiali**

Na voljo ni nobenih informacij.

### **10.6 Nevarni produkti razgradnje**

Na voljo ni nobenih informacij.

## **ODDELEK 11: Toksikološki podatki**

### **11.1 Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008**

#### **Akutna strupenost**

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

#### **ETAzmes izračunano**

ATE (oralno) 11111 mg/kg; ATE (dermalno) > 2000 mg/kg; ATE (vdihavanje para) > 20 mg/l; ATE (vdihavanje prah/megla) > 5 mg/l

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 7 od 10

Št. CAS	Sestavina				
	Pot izpostavljenosti	Doza	Vrste	Izvor	Metoda
90622-57-4	Isoparaffinische Kohlenwasserstoff (Alkane, C9-12-iso-)				
	oralno	LD50 >10000 mg/kg	Ratte	JAT	
96-29-7	butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime				
	oralno	ATE 100 mg/kg			
	dermalno	ATE 1100 mg/kg			

### Dražilnost in jedkost

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### Senzibilizirno učinkovanje

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Vsebuje butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime, Cobaltoctoat. Lahko povzroči alergijski odziv.

### Učinkovanja povzročitve raka, sprememb dedne zasnove in ogrožanja razplojevanje

Lahko povzroči raka. (butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime)

Mutagenost za zarodne celice: Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

Strupenost za razmnoževanje: Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### STOT - enkratna izpostavljenost

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### STOT - ponavljajoča se izpostavljenost

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

### Nevarnost pri vdihavanju

Na podlagi razpoložljivih podatkov merila za razvrstitev niso izpolnjena.

## 11.2 Podatki o drugih nevarnostih

### Lastnosti endokrinih motilcev

Ta izdelek ne vsebuje snovi, ki ima lastnosti endokrinega motilca pri neciljnih organizmih, in nima sestavin, ki izpolnjujejo ta merila.

## ODDELEK 12: Ekološki podatki

### 12.2 Obstočnost in razgradljivost

Na voljo ni nobenih informacij.

### 12.3 Zmožnost kopičenja v organizmih

Na voljo ni nobenih informacij.

### 12.4 Mobilnost v tleh

Na voljo ni nobenih informacij.

### 12.5 Rezultati ocene PBT in vPvB

Snovi v mešanici ne izpolnjujejo kriterijev PBT/vPvB po XIII. prilogi uredbe REACH.

### 12.6 Lastnosti endokrinih motilcev

Ta izdelek ne vsebuje snovi, ki ima lastnosti endokrinega motilca pri neciljnih organizmih, in nima sestavin, ki izpolnjujejo ta merila.

### 12.7 Drugi škodljivi učinki

Na voljo ni nobenih informacij.

### Splošni napotki

Na voljo ni nobenih informacij.

## ODDELEK 13: Odstranjevanje

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 8 od 10

### 13.1 Metode ravnanja z odpadki

#### Ravnanje z ostanki zmesi

Odstranjevanje odpadnih snovi v skladu uradnimi predpisi.

## ODDELEK 14: Podatki o prevozu

### Kopenski transport (ADR/RID)

**14.1 Številka ZN:** UN 1263

**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** BARVA

**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** 3

**14.4 Skupina embalaže:** I

Nalepka nevarnosti: 3



Razvrstitveni kod: F1  
Posebni predpisi: 163 367 650  
Omejena količina (LQ): 500 mL  
Dopuščena količina: E3  
Prevozna skupina: 1  
Številka-oznake nevarne snovi: 33  
Kod omejitve za predore: D/E

### Transport z rečno plovbo (ADN)

**14.1 Številka ZN:** UN 1263

**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** Barva

**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** 3

**14.4 Skupina embalaže:** I

Nalepka nevarnosti: 3



Razvrstitveni kod: F1  
Posebni predpisi: 163 367 650  
Omejena količina (LQ): 500 mL  
Dopuščena količina: E3

### Pomorski ladijski transport (IMDG)

**14.1 Številka ZN:** UN 1263

**14.2 Pravilno odpremno ime ZN:** PAINT

**14.3 Razredi nevarnosti prevoza:** 3

**14.4 Skupina embalaže:** I

Nalepka nevarnosti: 3



Posebni predpisi: 163 367  
Omejena količina (LQ): 500 mL  
Dopuščena količina: E3  
EmS: F-E, S-E

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006




## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 9 od 10

### Zračni transport (ICAO-TI/IATA-DGR)

<b>14.1 Številka ZN:</b>	UN 1263
<b>14.2 Pravilno odpremno ime ZN:</b>	PAINT
<b>14.3 Razredi nevarnosti prevoza:</b>	3
<b>14.4 Skupina embalaže:</b>	I
Nalepka nevarnosti:	3
	
Posebni predpisi:	A3 A72 A192
Omejena količina (LQ) potniško letalo:	Forbidden
Passenger LQ:	Forbidden
Dopuščena količina:	E3
Navodila za pakiranje - potniško letalo:	351
Maksimalna količina - potniško letalo:	1 L
Navodila za pakiranje - tovorno letalo:	361
Maksimalna količina - tovorno letalo:	30 L

### 14.5 Nevarnosti za okolje

OGROŽA OKOLJE: Ne

### 14.7 Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO

Brez transporta v razsutem stanju, v skladu s Kodeksom IBC.

## ODDELEK 15: Zakonsko predpisani podatki

### 15.1 Predpisi/zakonodaja o zdravju, varnosti in okolju, specifični za snov ali zmes

#### EU Podatki, določeni s predpisi

Omejitve pri uporabi (REACH, priloga XVII):

Vdor 3, Vdor 75

Direktiva 2004/42/ES o HOS v barvah in lakih: 50 %

Podatki o Direktivo 2012/18/EU (SEVESO III): Ne podlega 2012/18/EU (SEVESO III)

#### Nacionalni predpisi

Omejitev pri zaposlovanju: Pri delu upoštevati omejitve v skladu z zakonom za zaščito mladostnikov (94/33/ES). Pri delu upoštevati omejitve v skladu s smernicami za zaščito nosečnic in doječih mater (92/85/EGS).

Razred ogrožanja vode (D): 3 - močno ogroža vodo

### 15.2 Ocena kemijske varnosti

Za to snov ni bil opravljen noben pregled glede varnosti.

## ODDELEK 16: Drugi podatki

### Spremembe

Ta list se razlikuje od prejšnje izdaje v poglavju (ih): 6,7.

### Razvrstitev zmesi in uporabljena metoda ocenjevanja po Uredbi (ES) št. 1272/2008 [CLP]

Razvrstitev	Postopek razvrstitve
Flam. Liq. 3; H226	Na osnovi testnih podatkov
Carc. 1B; H350	Postopek izračunavanja

# Varnostni list

v skladu z Uredbo (ES) št. 1907/2006



## PU140

Datum revidirane izdaje: 11.02.2024

Stran 10 od 10

### Besedilo H in EUH stavkov (Številka in polno besedilo)

H226	Vnetljiva tekočina in hlapi.
H301	Strupeno pri zaužitju.
H312	Zdravju škodljivo v stiku s kožo.
H315	Povzroča draženje kože.
H317	Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H318	Povzroča hude poškodbe oči.
H319	Povzroča hudo draženje oči.
H336	Lahko povzroči zaspanost ali omotico.
H350	Lahko povzroči raka.
H370	Škoduje organom.
H373	Lahko škoduje organom pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti.
H400	Zelo strupeno za vodne organizme.
H412	Škodljivo za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
EUH208	Vsebuje butanon oksim; ethyl methyl ketoxime; ethyl methyl ketone oxime, Cobaltoctoat. Lahko povzroči alergijski odziv.

### Nadaljnji podatki

Navedbe se opirajo na najnovejša spoznanja, vendar pa ne zagotavljajo lastnosti produkta in tako niso osnova za pogodbeno pravno razmerje.

Sprejemnik naših produktov je sam odgovoren za upoštevanje ustreznih zakonov in določil.

### Identificirane uporabe

Št.	Kratke naziv	LCS	SU	PC	PROC	ERC	AC	TF	Specifikacija
1	Klebstoff	-	-	-	-	-	-	-	

LCS: Stopnje življenjskega cikla

PC: Kategorije izdelkov

ERC: Kategorije sproščanja v okolje

TF: Tehnične funkcije

SU: Sektorji uporabe

PROC: Kategorije postopkov

AC: Kategorije proizvodov

(Podatki o nevarnih vsebovanih snoveh so vsakokrat v skladu z zadnjim veljavnim varnostnim podatkovnim listom preddobavitelja.)